

بين

الإدارة: بيرناديته ساجير وفيلي شتيفينس

الإقامة من خلال
إدارة القسم ذي الصلة

و

1. (ولي الأمر) ووليّة الأمر

العنوان:	اللقب:
اسم العائلة:	الاسم الأول:
الجنسية:	الديانة:
	الشارع:
	المدينة الحي:
جوال:	الهاتف:

2. (ولي الأمر) ووليّة الأمر

العنوان:	اللقب:
اسم العائلة:	الاسم الأول:
الجنسية:	الديانة:
	الشارع:
	المدينة الحي:
جوال:	الهاتف:

تم إبرام العقد التالي:

§ 1 التسجيل والاستقبال

الاسم الأول:

1. الطفل

اسم العائلة:
تاريخ الولادة:
الشارع:
المدينة الحي:
الجنس:
الجنسية:
؛ (العدد، العمر):

ملاحظات أخرى (مثل تلقي علاجات دوائية):

تقبله اعتبارًا من

داخل مؤسسة الرعاية النهارية الكاثوليكية للأطفال.

سوف يتم رعاية الطفل خلال النطاق الزمني التالي:*

2.

(5×5 ساعات) أسبوع 25

(7×5 ساعات - مقسمة) أسبوع 35

(7× ساعات - دفعة واحدة) أسبوع 35

(9×5 ساعات) أسبوع 45

لمؤسسة على وجبة إفطار مقابل أجر .

في حالة قضاء فترة رعاية قدرها 35 ساعة في الأسبوع دفعة واحدة أو 45 ساعة خلال الأسبوع، يحصل الطفل من المؤسسة علاوة على ذلك على وجبة غداء مقابل أجر.

لضمان معايير جودة الطعام المقدم، يتم موائمة تكلفة الطعام التي يتحملها أولياء الأمر سنويًا منذ بداية عام رياض الأطفال الجديد (1/8) من قبل شركة multis gGmbH. إن موائمة إجمالي مبلغ الرعاية، الذي يجب سداده على أساس شهري حتى اليوم 3 من أيام العمل، وأيضًا في غضون الأوقات الختامية للشهر الكامل، يتم الإعلان عنها لأولياء الأمور خطيًا بحد أقصى ثمانية أسابيع قبل بداية عام رياض الأطفال. تبلغ القيمة الحالية لتكاليف الرعاية (إصدار: 1/8/2016) 8,00 يورو شهريًا لوجبة الإفطار، و42,00 يورو شهريًا عن وجبة الغداء.

يتم تحصيل تكاليف الرعاية من خلال توكيل الخصم المباشر-SEPA في بداية الشهر (بحد أقصى اليوم 3 من أيام العمل). يتم الإشارة إلى تفويض الخصم المباشر الوارد في الملحق 1، والذي يجب تقديمه على نحو إلزامي.

تقتصر اتاحة إجراء تغيير في فترة الرعاية فقط من خلال الاتفاق المتبادل بين أولياء الأمور وجهة الرعاية، إلى جانب التنسيق مع الهيئة المحلية لتخطيط رعاية الشباب، كما يتطلب التغيير إبرام عقد رعاية جديد.

3. إن تربية وتعليم ورعاية الطفل تتم بموجب قانون تعليم الأطفال، فضلًا عن مبادئ التصور المسيحي للإنسان والعقيدة الكاثوليكية.

يتم الإشارة إلى المعلومات التكميلية في الكتيب المرفق "من أجل طفلكم"، والذي يتم من خلاله عرض المبادئ التوجيهية لتعليم ورعاية الأطفال بشكل مفصل.

4. يقوم الموظفون التربويون داخل المؤسسة النهارية لرعاية الأطفال بتوثيق سير عملية التعليم.

ويحصل أولياء الأمر على المعلومات من خلال وثائق العملية التعليمية.

غير موافق

موافق

يتم تسليم وثائق سير العملية التعليمية إلى أولياء الأمر مع انتهاء فترة عقد الرعاية.

نهاية العقد § 2

1. ينتهي العقد بغض النظر على أوقات العطلات عند نهاية عام رياض الأطفال في 31/7 من العام التالي لإدراج الطفل في المدرسة.

2. ويمكن إنهاء العقد من قبل الطرفين في مهلة قدرها شهرين حتى نهاية الشهر.

3. يظل الحق في فسخ العقد بشكل استثنائي بناء على وجود سبب هام ساريًا دون المساس به. ويمثل وجود سبب هام بشكل خاص حدوث انتهاك جسيم للعقد يجعل من غير المقبول إبقاء طرف العقد الساعي إلى الفسخ على التمسك بسريان العقد حتى نهاية الفترة الواردة في الفقرة 1 والخاصة بإنهاء العقد. يجب أن يتم فسخ العقد كتابةً مع ذكر سبب الفسخ، وذلك في غضون أسبوعين بعد معرفة السبب الداعي لفسخ العقد.

الموافق ،

إلية الأمر/ولي الأمر (1. _____

الموافق ،

إلية الأمر/ولي الأمر (2. _____

الموافق ،

- خاص بالجهة الراعية) _____

* يرجى وضع علامة على الخيار المتوافق *

تهدف ترجمة عقد الرعاية فقط إلى توضيح المعلومات للآباء وأولياء الأمور على نحو أفضل.

وتبقى النسخة الألمانية من عقد الرعاية التي يجب التوقيع عليها هي وحدها النسخة الملزمة قانونًا والحاسمة فيما يتعلق بالعلاقة التعاقدية.